

目 录

1892年

《中国第一快切音新字》原序	盧騷章(1)
---------------	--------

1896年

《傳音快字》自序	蔡錫勇(4)
《傳音快字》書后	湯金銘(5)
沈氏音書序	梁啓超(7)
《盛世元音》自序	沈 學(9)

1897年

《拼音字譜》自序	王炳耀(12)
《拼音字譜》序	王炳堃(13)
《拼音字譜》序	溫 灝(14)
《拼音字譜》再版序	賴鴻遠(15)

1898年

上都察院書	林輅存(17)
-------	---------

1900年

《官話合声字母》原序(一)	王 照(19)
《官話合声字母》原序(二)	王 照(21)

1901年

《数目代字訣》自序	田廷俊(24)
-----------	---------

1902年

《东遊丛录》(节录)	吳汝綸(24)
------------	---------

附錄 上屋弘米書

二.答土屋弢來書

三.与伊澤修二談話

四.与东京府中学校長勝浦賴雄書

上張管學書..... 吳汝綸(29)

呈學部大臣李百熙为推广官話

字母文..... 王 瑛(29)

1903年

輓吳汝綸文..... 王 照(31)

《字母書》序..... 王 照(32)

出字母書的緣故..... 王 照(33)

推广京話至为公义論..... 長白老民(34)

上直隶总督袁世凱書..... 何鳳華等(35)

附:袁世凱批語..... (40)

新字甌文學堂开学演說..... 陳 虬(40)

1904年

直隶學务处复文..... (43)

1905年

上直隶总督袁世凱書..... (大名县知事) 严以盛(45)

附:(一)學务处批;(二)學务处通飭各屬札文

《形声通》自序..... 楊 鎔(46)

《形声通》自序..... 李文治(48)

《形声通》跋..... 李文源(50)

《增訂合声簡字譜》序..... 勞乃宣(51)

《重訂合声簡字譜》序..... 勞乃宣(52)

江宁簡字半日學堂师范班开学演說文..... 沈鳳樓(53)

江宁簡字半日學堂师范班开学演說文..... 勞乃宣(55)

1906年

致《中外日報》館書..... 勞乃宣(57)

附:《中外日報》評勞乃宣《合声簡字》..... (59)

直隶总督袁世凯札飭提学司文..... (59)

《江苏新字母》自序..... 朱文熊(60)

《拼音代字诀》自序..... 田廷俊(61)

《拼音代字诀》序..... 魏素祺(62)

《拼音代字诀》序..... 段春晖(64)

《拼音代字诀》序..... 田 積(65)

《拼音代字诀》序..... 孙金鑑(66)

催呈外务部核办原稟..... 盧繼章(67)

附:(一)外务部劄文..... (67)

(二)学部咨外务部文..... (68)

頒行切音字書之益..... 盧繼章(72)

頒行切音字書十條办法..... 盧繼章(73)

1907年

《簡字丛录》自序..... 勞乃宣(75)

推行簡字非廢漢文說..... 潘精亦(76)

《簡字全譜》自序..... 勞乃宣(77)

致拼音書报社主筆信..... 姚振華(78)

1908年

进呈《簡字譜录》摺..... 勞乃宣(79)

上学部呈..... 勞乃宣(82)

江宁簡字学堂高等小学开学演說文..... 端 方(83)

《中国音标字書》弁言..... 刘孟錫(84)

談文字..... 周体乾(86)

駁中国用万国新語說..... 章炳麟(89)

1909年

奏請于簡易識字學堂內附設簡字一

科并变通地方自治选民資格摺..... 勞乃宣(103)

《音韵記号》序..... 賀培綱(107)

1910年

上学部書..... 勞乃宜(108)

“簡字研究会”啓并章程..... (111)

致唐尙書函..... 勞乃宜(113)

質問學部分年籌辦國語教育說帖..... 江 謙(116)

陳請資政院頒行官話簡字說帖..... 韓德銘等(118)

陳請資政院頒行官話簡字說帖..... 慶 福等(125)

陳請資政院頒行官話簡字說帖..... 韓印符等(128)

陳請資政院提議變通學部籌備清單官話

傳習所辦法用簡字教授官話說帖..... 程先甲等(130)

陳請資政院推行官話簡字說帖..... 劉照藝等(132)

資政院特任股員會股員長嚴復審查採用

音標試辦國語教育案報告書..... (133)

《切音字》之說明書..... 鄭東湖(135)

《切音字教科書》例言..... 鄭東湖(141)

1911年

學部中央教育會議議決統一

國語辦法案..... (143)

1892年

「中国第一快切音新字」原序

盧 慧 章

余自九岁讀書，十八岁应试，廿一岁往叻（新加坡），專攻英文，廿五岁回厦，遂即蒙英教士馬君約翰聘請幫譯《英華字典》，閒隙之時，欲自著華英15音，然恐漳泉刻本之15音字母不全，于是苦心考究，至悟其源源本本，則以汉字話音字与英語橫列對排，然頁地有限，恆嫌話音字以数字母合切为一字，長短參差，甚占篇幅，忽一日偶触心机，字母与韵脚（即15音）兩字合切即成音，自此之后，尽棄外务，朝夕于斯，晝夜于斯，十多年于茲矣，無非考究作字之法，因將天下300左右腔字母之至簡易平穩者，又參以己見，选此50余記号圖为“中国第一快切音字”之字母。

中国字或者是当今普天之下之字之至难者，溯自黃帝时倉頡以象形，指事，会意，轉注，形声，假借，造成为字以来，至今已有4500余年之遙，字体代变，古时用云書鳥跡，降而用蝌蚪象形，又降而用篆隶八分，至汉改为八法，宋改为宋体字，皆趨易避难也，明以上無一定之字母，汉許氏《說文》用514字为字部，隋用542，宋用544，至明《六書本义》用360，明下百余年，字彙一書始刪至214之字旁字为字母，聖祖仁皇帝仍之，成为《康熙字典》之40919个之記号字，然常用者不

过四五千字而已。四書有 2328 不同字者。五經有 2427 不在四書內者。十三經共总有 6544 字之不同者。其中除《尔雅》928 甚罕用之字。平常詩賦文章所用者不过 5000 余字而已。欲識此数千字。至聰明者非十余載之苦工不可。故切音字當焉。

窃謂國之富強。基于格致。格致之興。基于男婦老幼皆好學識理。其所以能好學識理者。基于切音為字。則字母與切法習完。凡字無師能自讀。基于字話一律。則讀于口遂即達于心。又基于字面簡易。則易于習認。亦即易于捉筆。省費十余載之光陰。將此光陰專攻于算學。格致。化學。以及種種之實學。何患國不富強也哉。

當今普天之下。除中國而外。其餘大概皆用二三十個字母為切音字。英美 26。德法荷 25。西魯面甸 36。以大利及亞西亞之西六七國皆 22。故歐美文明之國。虽窮鄉僻壤之男女。10 歲以上。無不讀書。据客岁西報云。德全國每百人中。不讀書者 1 人而已。瑞士 2 人。施哥蘭 7 人。美 8 人。荷蘭 10 人。英 13。比利时 15。愛爾蘭 21。澳大利亞 30。何為其然也。以其以切音為字。字話一律。字面簡易故也。日本向亦用中國字。近有特識之士。以 47 個簡易之畫為切音字之字母。故其文教大興。据去年日本之文教部清單。現國中已設有 10862 學塾。教授之師計有 62372 人。已在學受業者有 280 萬人左右。又光緒十年男學生有 319 万余名。女學生有 296 万名。外國男女皆讀書。此切音字之效也。

中國亦有切音。止以韻脚與字母合切為一音。此又萬國切音之至簡易者也。其法即在 1382 時梁朝間。西僧沈約與神珙以印度之切音法傳入中原。唐以 206 字為字母。宋用 160。又以 36 字為韻脚。《康熙字典》依其法以切音。如字典首之見溪群疑等之 36 字是也。即以兩漢文合切而成音。為注明某字當讀何音之用。非以簡易字母合切為切音字也。若以切音字與漢字并列。各依其土腔鄉談。通行于十九省各府州縣城鎮鄉村之男女。編甲課實。不但能識切音字。亦可無師自識漢文。兼可以快字書信往來。登記數項。著書立說。以及譯出聖賢經傳。中外書籍。腔音字義。不數月通國家家戶戶。男女老少。無不識字。

成为自古以来一大文明之国矣。切音字烏可不举行以自异于万国也哉。又当以一腔为主腦。19省之中。除广福台而外。其余16省。大概屬官話。而官話之最通行者莫如南腔。若以南京話为通行之正字。为各省之正音。則19省語言文字既从一律。文話皆相通。中国虽大。犹如一家。非如向者之各守疆界。各操土音之对面無言也。而凡新报。告示。文件。以及著述書籍。一經發出。各省人等無不知悉。而官府吏民。亦可互相通曉。免費傳供之枝节也。余不过尽一片之愚忠。聊献芻蕘而已。

光緒十八年壬辰孟夏既望。閩泉同古庄盧氏慧章自序于鷺江鼓浪嶼旅次。

1896年

《傳音快字》自序

蔡 錫 勇

余昔隨陳荔秋副究出使美日秘三国，駐華盛頓四年，繙譯之暇時，考察其政教風俗，嘗觀其議政事，判詞訟，大廷廣眾，各持一說，反復辯論，衆議紛紜，事畢各散，而衆論異同，業皆傳播，記錄稠疊，乘常盈寸，揣其必有捷法，繼詢彼都人士，始知有快字一種，行之已久，作者不一家，師承各異，然皆能筆隨口述，不假思索，手不停揮，率每分時能作200余字，泰西文字本簡，此則簡而又簡矣，嘗念中國文字最為美備，亦最繁難，倉史以降，孳乳日多，——字典所收40000余字，——士人讀書，畢生不能盡識，小学家多用《說文》字体，或仿金石古文，詞賦家或專掇奇字，尋常應用，3000足矣，四書不同者2300余字，五經十三經遞加2000余字，童子束髮入塾，欲竟其業，慧者亦須歷十餘年，如止讀數年，改操他業，識字有限，類不能文，在婦女更無論矣，緣文字與語言各別，讀書識字，兼習其文，記誦之功，多稽時日也，泰西承用羅馬字母，雖各國音讀互殊，要皆以切音為主，尋常語言，加以配合貫串之法，即為文字，自上至下，由男及女，無事不有學，無人不知學，其一丁不識者，不數觀也，加以快字，一人可兼數人之力，一日可并數日之功，其為用不益宏哉，余久欲仿其法，合以官音，著為一書，以諗知

者，捧檄从公，恩恩鮮暇，因循十有餘年，尙未脫稿，偶與友人談及，以爲足資世用，亟促其成，爰檢旧稿，爲釐訂其法，本于美國近人凌士禮氏而參以己意，變通增減，以适于用，以八方面弧及斜正輕重筆分爲24聲，以小弧小画小点分爲32韻，合聲韻以切一音，即合兩筆以成一字，變而通之，更有以一笔爲一字者，以授兒輩，數日悉能通曉，即以此法傳信往來，幼子八齡，亦能以言自達，以此推之，欲習此者，不過旬月之功，貫通之後，得以其余力暇日，習諸要務，推之古人之謨訓，當代之典章，異邦之制作，皆可以切音演爲常語，而理可兼通，若夫觸類引申，一笔連書，可代數字，則神而明之，存乎其人矣，友人敦迫付梓，以公諸世，爰識其緣起于簡端。

光緒丙申孟秋，龍溪蔡錫勇識于武昌寓齋。

《傳音快字》書后

湯 金 銘

《傳音快字》一卷，龍溪蔡毅若觀察所著也。觀察幼肄業“同文館”，熟諳西國語言文字，弱冠后隨陳荔秋副憲出使美洲數年，考求益博，西文本簡，更有簡法，取曲直斜正，粗細点画，紀音代字，記錄甚捷，乃增減分并，取合官音，列24聲，32韻，合聲韻以切音，以兩筆代一字，又以距格線遠近判四聲，兩筆离合別上下平，条理甚密，如遇本字，即以一笔代之，更推广代其同紐之字，變化靡窮，爲中國向所未有，儻施諸世，爲用極廣，誠不可少之書也，諧聲爲六書之一，而字居大半，后代遞增之字，此類爲多，非取其易識耶，古未有反切之前，常語每與相合，人名物号多取双聲叠韻，已啓其机，魏孫叔然創以代音，較漢儒譬况諸讀爲確，梵筭入華，始有字母，其理不殊，惟古今音

不同，后儒譌古書反語之疎，或更音和之字，皆以今繩古，在当时原不誤也。反切本諸天籟，緩讀兩字，急呼成一字，上字為發語音，下字為語余音，或有音無字，著書者不得不取相近者以代之，上必雙聲，論陰陽不論平仄，下必疊韻，論平仄不論陰陽，法最簡易，數言可了，而儒生有皓首不知其解者，緣見溪，郡，疑諸字母，以土音官音讀之皆不合，故疑不能明耳，語人以反切或不知，語以發語余之音則易知，語以諧聲無不知矣，此書以切音為主，斷合今音，不拘古韻，于音之發收斂修，辨折甚微，非亦推廣諧聲之義乎，自古及今，文字屢變，由古文籀篆八分以至隸楷行草，皆有由繁趨簡之機，西國文字亦然，由巴比倫而猶太，而希臘，而拉丁，至今法文，歐美二洲皆用之，而音讀各殊，惟美與英略同，其余互異，然要以切音為本，語言串合，即為文字，且各國音多同紐或同韻類仍相近，惟與中國相去甚遠，即以英 26 字母言之，同韻者九，兩字同韻者二，同紐者亦九，而無東，冬，江，陽，真，文，庚，青諸韻，切出之音，得其彷彿，每切一字，常用數音，或多至六七，用雙聲而不用疊韻，此異於中國者也，惟其施諸本國四境皆同兼習他國語言文字悉以切音對譯未嘗有扞格之虞也，此書各韻次第，本法國字母之音，取其與官音相近也，近世民事日繁，恒苦限于時地，西人精思立法以通之，如火輪舟車電報及諸機器皆是，快字亦其一也，制彌簡而用彌宏矣，宋鄧肅言，“外國之巧，在文書簡，故速，中國之患，在文書繁，故遲，”古今一概，若用此法，易繁為簡，婦孺可知，慧者數日即通，鈍者不過數月，即未嘗讀書者皆可以通情意，述事理，而無不達之辭，更推史遷以訓代經之法，凡所應讀之書皆可以語言代文字而得其要領，則化難為易，無書不可讀矣，西音既與中國不同，各省以土音相近者代之，其字互異，若以切音對譯，庶得其真，電報以點畫紀數，以數編字，尚須檢閱之煩，若以紀此聲韻，則得音即知其字，尤為捷矣，邇來當道力求振興，多仿西法，西人創此學者已膺懋賞，獲頒行，此書一出，知必有樂為表章者，近報紀廈門盧君言文字為振興之本，思以音制字，俾人共習，著論近萬言而未見其書，此書一出，更必有先覩為快者，昔北朝孟威孫奉祖庭劉世清等皆以能

通外国語言見重時主。觀察生逢聖代。遊歷外邦。既善翻譯。尤深洋務。且能變通撰著以資世用。其遇合不可預卜哉。向嘗因四元法以天地人物代諸數。判方位以為識別。推其意以弧角弦矢諸線紀音代字。圖以資記。歌以便誦。體例各異而用意略同。援漢學兼存之義。或亦可附驥而行乎。檢校既竣。因綴述其梗概。

光緒二十二年立秋節日。花縣湯金銘謹跋。

沈氏音書序

梁 啓 超

國惡乎強。民智。斯國強矣。民惡乎智。盡天下人而讀書。而識字。斯民智矣。德美二國。其民百人中識字者殆九十六七人。歐西諸國稱是。日本百人中識字者亦80余人。中國以文明號于五洲。而百人中識字者不及20人。雖曰學校未昌。亦何遽懸絕如是乎。吾鄉黃君公度之言曰。“語言與文字離則通文者少。語言與文字合則通文者多。中國文字多有一字而兼數音。則审音也難。有一音而具數字。則擇字也難。有一字而具數十撇画。則識字也又難。”（《日本國志》三十三）嗚呼。華民識字之希。毋亦以此乎。

梁啓超曰。天下之事理二。一曰質。二曰文。文者美觀而不適用。質者適用而不美觀。中國文字畸于形。宜于通人博士。鑒注鬬章。文家言也。外國文字畸于聲。宜于婦人孺子。日用飲食。質家言也。二端對待。不能相非。不能相勝。天之道也。抑今之文字。沿自數千年以前。未嘗一變（篆分楷草写法小異。不得謂文字之變）。而今之語言則自數千年以來。不啻萬百千變而不可以數計。以多變者與不變者相遇。此文言相離之所由起也。

古者婦女謠詠，編爲詩章，士夫問答，著爲辭令，後人皆以爲極文字之美，而不知皆當時之語言也。烏在其相離也。孔子在楚繙十二經（見《莊子》《徐無鬼篇》），《詩》《春秋》《論語》《孝經》，齊儒魯儒各以其音讀之，亦如英法俄德各以其土音繙切西經，又烏在其相離也。

後之人棄今言不屑用，一宗于古，故文章爾雅，訓詞深厚，爲五洲之冠，然黠門之士，或乃勞老盡氣不能通小學，而山海僻壤百室之族，知書者往往而絕也，是以中國文字能達于上，不能達于下。

蓋文言相離之爲害，起于秦漢以後，去古愈久，相離愈遠，學文愈難，非自古而即然也，西人既有希臘拉丁之字，可以稽古，以待上才，復有英法德各國方音，可以通今，以逮下學，使徒用希拉古字而不濟以今之方音，則西人文言之相離，必與吾同，而識字讀書之多，亦未必有以加于中國也。

稽古今之所由變，識离合之所由興，審中外之異，知強弱之原，于是通人志士，汲汲焉以諧聲增文爲世界一大事，吾所聞者有劉繼莊氏，有龔自珍氏，頗有所述造，而世無傳焉，吾師南海康長素先生以小兒初學語之聲爲天下所同，取其16音以爲母，自發凡例，屬其女公子編纂之，啓超未獲聞也，而朋輩之中，湘鄉曾君重伯，錢塘汪君穉卿皆有志于是業，咸未成，去歲從《萬國公報》中獲見廈門盧慧章所自述，凡數千言，又從達縣吳君鉄樵見蔡毅若之快字，凡46母，26韻，一母一韻，相屬成字，聲分方向，畫分麤細，蓋西國報館用以記听議院之言者，即此物也，啓超于萬國文字，一無所識，音韻之學，未嘗問塗，膏然無以測諸君之所長也，然竊私喜此後吾中土文字，于文質兩統可不偏廢，文與言合，而讀書識字之智民可以日多矣。

沈學，吳人也，無字，邃于西文，究于名理，年十九而著書，五年而書成，名曰《盛世元音》，其自言也曰，以18字母可切天下音，欲學其技，半日可通，其簡易在五大部洲一切文字之上，謂盧君之法泥于古，不如己也。

余告以蔡君法，則謂畫分麤細，不適于用，法未密，亦不如己也，余于盧君書未得見，蔡沈二家則其法略同，蓋皆出于西人，或沈君更

神而明之，有所獨得歟。然吾之寡學，終無以測諸君之短長也。沈君以年少覃心絕藝，思以所學易天下，常以西人安息日在海上之一林春茶樓挾技以待來者而授焉，其亦有古人“強聒不舍”之風乎。沈君屬以書入報中，其書文筆未盡雅馴，質家之言固如是，不能備求也。至其言論多有透辟銳達，為前人所未言者，嗚呼，不可謂非才士也已。先以原序登，其書與法俟諸別簡，世之君子，或願聞諸。

——选自《乙丑重編飲冰室文集》卷三

·盛世元音·自序

沈 學

今之議時事者，非周禮復古，即西學更新，所說如異，所志則一，莫不以變通為懷，如官方，兵法，農政，商務，製造，開礦，學校，余則以變通文字為最先。

文字者智器也，載古今言語心思者也，文字之易難，智愚強弱之所由分也，上古結繩之世，文風未啓，黃帝垂裳，制形象數器物以便民生，蒼頡制六書以代結繩，文物漸昌明矣，籀文篆隸，字体代變，歷數千年，几盡失制字精英，大都刪繁就簡，畏難趨便，然亦人性使然，事理必至。

大清列聖御世，風氣大開，萃萬國之冠裳，通五洲之輪輻，極自古未有之世界，啓自古未有之變局，中外相形，中國不啻羲皇上人，最拙者文字一學，泰西切音，中國象形故也，自蒼頡造字，至今四千五百余年，分字部之法三，一事類，一音韻，一筆畫，字部多至544，至少亦214，共計字体40900余字，士人常用者惟四五千字，非誠讀十三經不得聰明，非十余年功夫不可，人生可用者有幾次十年，因是讀書者

少，融治今古，橫覽中外者更少。既文事凌夷，外患蠢動，當此痛巨創深之際，莫不欲自強為計，竊謂自強陳述有三。

(1) 歐洲列國之強，羅馬失道，歐洲散為列國，列國所以強，有羅馬之切音字也，人易于讀書，則易于明理，理明則利弊分晰，上下同心，以講求富強。

(2) 美洲之強，其所以強，由歐洲人遷居其地，大都讀書種子，今格致富強，與歐洲并駕齊驅者，亦切音字為之，切音字易達彼此衷曲，上下無隔膜。

(3) 俄國日本之強，俄皇彼得幼肄習歐洲一切富強事，銘之心，筆之書，身登大宝，新政隆焉，今天下畏之，日本通商二十載，奮焉興者，勇于師也，上下莫不以呂方美興為志，今天下敬之，二國之自強，其勢由上，借本國切音字，繙譯泰西富強書，令民誦讀者也。

三者莫不以切音為富強之源，中國人民居天下三分之一，人民既眾，宜識字之法更便，不然則多多者皆蠢蠢之輩，雖具耳目，如無見聞，統計華人三四百兆，每年生死相比，百人多一人，一年增三四百万，十年增三四千万，即多兩省之人，不速為計，何以教養，變通文字則學校易廣，人才崛起。

有曰，切音易于寫讀者理也，獨象形自治，切音耳治，目治無耳治之廣遠，耳治無目治之長久，利害相抵也，余曰，象形恒久，豈以其象耶，字形代變，意會者多，欲真恒久，非圖畫不可，字非圖畫，字各有音，漢文以邊傍為訓詁者若干部，與格致大相刺繆，不足為義，考字義之源只三（詳《文學》《性理》篇），既字義三源，安知不可用法成之（詳《書法》篇），字音有6280不同單音（詳《反切》篇），是更要于字義，何止千倍，西字不作字義，只以字音連句讀通行天下，足証字音勝字義，字義難載字音（漢文音隨地而變，義不少變），字音盡載字義（觀西字彙可証），是切音字不獨廣遠，兼能恒久。

或曰，然則假彼國之切音字切中國之音，可否，余考中國之方音最多最亂，歐洲方音不大遠殊，尚不能合切，各成字母，英文不切法音，法文不切俄德丹音，其字母亦不能相通，歐人每議合數國音，使之

同文，卒至今日無成，其笔画亦并不省捷。数十字母有并兩三字为一母者，三仄四声茫然，声音不及，笔画又梗，轉不如用象形字。虽写讀較难，而意义尚易判別也。中国音同义异之字頗多，用其切音字，理所不可。

或謂为富强計，不在另創新字，一切效法泰西，用洋文者洋文，用汉文者汉文可也。余謂欲通格致，力求富强，非兼通汉文洋文不可。尽驅国人学洋文，势所不能，必賴出洋之徒，譯其書，繙其語，注以汉文，授之子弟，然汉文不能注西字音者甚多，且快慢脫节，輕重失序，在在皆是，汉文一字，各随方音而异，欲其惠于后学，得乎，是生为华人，欲兼数国之文，鬚白尚在塾中，欲其精一艺，得乎。余恐中国風气一变，劳逸之心生，利弊之見明，以洋文較汉文，写讀之易，利用之大，不百年而讀汉文者無矣，國中一有变更，將棄之如敝屣如此，則富强未得，而中国之方音灭矣，中国之文字廢矣，上以埃及巴西为鑑，下以印度日本为鑑，千古之精英尽矣，良可嘆也。

然則汉文处今日有不得不变之势，又有不能遽变之情，为之奈何，天下無不可考之理，無不能为之事，余聞詳体用，得《盛世元音》18笔字母，可公天下，能切天下音，兼分文理音同义异之字，以釋汉文洋文書籍，音义不爽累黍，以18笔为階，以八下鐘可以尽学，写讀之疾省，制作之美备，古今未曾有也，一載，通国皆能誦讀有用之書，三年，徧地尽屬有用之人，得文字之捷徑，为自强之源头，同文之盛，殆將見之矣。

1897年

《拼音字譜》自序

王 炳 耀

夫人有音，本于天性也。有音即有言語，有言語然後有文字。言語之用達心意，而文字之用代言語耳。自聖人出，制字立義，以字义作口声，使言由目入，遠可聞千古之語，近可听四方之言，百官以察，萬民以治，治道之隆，豈不賴乎文字哉。顧言資乎耳，字資乎目，而文字之妙能代言語，易其路以入心，聖人創之，初非苦人所難以博虛名也。惜今人鄙俗言，弄文字，玩月吟風，胸無实际，何如于文字之外复加拼音之字，拼切方言，使男女易習，立強國無形之實基。日本重我國之文，并用本國方言之字，廣習西學，人民智而國強，已有足征者。泰西之文，初或起于象形，終則歸于拼音，三千數百年前有名摩士者，腓尼基國人也，首創拼音新法，以二十六字為母，拼切相生，始傳于希利尼，繼而羅馬，今遍行歐洲，讀書簡易，男女有學，其興有由矣。今欲興中國而專求歐美二洲之鐵路、機器、技藝、鑛務、商務、銀行、郵政、軍械、戰艦，不務去偽之道，誘善之方，智民之術，興強無基，而羸弱反日深，前車之鑒豈遠哉。夫泰西之強，先本于上下誠，男女學也，捨此不求，徒效外美，何異于戴花插瓶，目前香艷，若卓識之臣，憬然悟之，思設學堂以求西法，立報館以啓民心，可云務本之道，然化俗無方，虛

伪如故矣。方言無字。民昧如故矣。僕抱杞人之憂。設精衛之想。妄拟新字。拼切方言。字母比之泰西。書法依乎本國。拙者習之。旬日卒業。簡莫如也。是書拼音成字。書出口之音。運之入心。不由耳而由目。使目見者即明。猶以口宣言。使耳聞者即達。聲入心通。別無難義也。各字讀法。先聲母。後韻母。由左至右。自上而下。或先大後小。按音拼成。有識之士。虛心推行。始于家。繼而鄉。漸而國。合國為家。天下莫強焉。

光緒二十二年仲秋。王炳堃初序。

《拼音字譜》序

王 炳 堃

天下各國。惟中國與埃及開文運為最早。夏商之世。亞歐二洲尚屬草昧。而中國與埃及大啓文明。以二國之字相近也。二國字体起于象形。今至埃及考其金石。見其古字。與中國鐘鼎籀文相仿。說者謂二國之字同出一祖。恐亦附會之辭。事有不謀而合矣。今斐洲部落。尚有獠狃之族。披髮文身。茹毛飲血。因無字學。流之為野。中國字學繁瑣。失之為史。皆非中道。夫中國之所以得成為中國者。在于文字。而中國之所以僅成為中國者。亦在于文字。文網之密。字學之繁。實為致弱之基。埃及不振久矣。中國亦近為外國憑陵。其故何哉。國朝功令以文字取士。鄉會二場取以文。殿試朝考取以字。有因一點之誤。半圖之訛。竟遭勒帛。以字學之難也。士人窮一生之力。在于文字。何暇及于他學也。嘗見鄉闕老生。帖括之外。叩以時事。茫然不知。英美不知在何部洲。中外不知有何和約。人才如此。何能興國。泰西諸國蒸蒸日上。不知者以為在財之富。兵之強。其實在于字學之簡易。其法以二十